



**FUN DOR TSU DOR
SEJOUR AUTOUR DE LA CULTURE YIDDISH
DE 0 à 120 ANS**

Château de Ligoure - 21 au 27 avril / April 21 to 27, 2019

Remplissez attentivement 1 bulletin d'inscription par famille.
puis retournez-le nous accompagné de l'acompte demandé.
*Please complete carefully 1 application form per family
and send it to us with the expected deposit.*

Parent responsable / Responsible head of the family

Nom / Surname : Prénom / First name :

Adresse / address :

..... Né le / born :

Tél. / tel : Mobile :

Courriel / E-mail :

Profession / profession :

Je suis / I am chanteur / singer
 instrumentiste et joue / instrumentalist and play

.....

Je pense venir / I shall come en train / by train en voiture / by car

Comment avez-vous eu connaissance de ce stage / how did you heard about this workshop

notre brochure / our brochure par un ami / by a friend Internet autre / other

.....

Date / date: Signature / signature:

Renseignements et inscription / Information and registration
Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem
Site : www.yiddishweb.com - www.yiddish-musique.eu
Courriel : stageligoure@yiddishweb.com
29, rue du Château d'Eau, 75010 PARIS
Tél. : + 33 (0)1 47 00 14 00

Participation aux frais incluant les nuits (sauf pour les campeurs qui apporteront leur propre tente et pour ceux qui choisiront un logement par eux-mêmes), la pension complète (du dîner du 21 avril au déjeuner du 27 avril), les ateliers et animations, les soirées / **The cost includes: the nights (except for those who will bring their own camping tent or chose their own accomodation), the stay with full board (from.the dinner of April 21 till the lunch of April 27), the workshops and evening animations.**

Stagiaire adulte : 14 ans et plus / 14 years old participant and more

- adultes / adults 650 euros x pers. = euros
- adultes, sans les nuits / adults, without the nights 520 euros x pers. = euros

Junior : 3 à 13 ans / juniors from 3 to 13

- 1 enfant unique / 1 only child 490 euros x pers. = euros
- 2 et plus d'une même fratrie / from 2 of the same sibship 420 euros x pers. = euros

Enfant : jusqu'à 2 ans/ kids to 2

- 1 petit enfant / 1 kid 90 euros x pers. = euros

TOTAL euros

Je joins à ce bulletin la somme de / I enclose the sum of représentant / as

- 50% de la somme totale / 50% of the total amount as deposit
- le coût total du stage / full payment of the workshop
- espèces / in cash
- chèque bancaire - postal à l'ordre de / personal check made out to : « Maison de la culture yiddish »
- carte de crédit / creditcard. Préciser / Precise :
nom du titulaire/ name of the owner
numéro de la carte / card number
date d'expiration / expiry date
code de sécurité (3 chiffres au dos) / security code (3 digits on the back).....

Le solde devra être acquitté 1 mois avant le début du stage. Vous bénéficierez d'une réduction de 5% pour tout règlement avant le 31 janvier 2019. Pour tout problème financier, veuillez nous contacter. The balance is to be paid 1 month before the beginning of the workshop. You will receive a rebate of 5% for any payment before january 31, 2019. For any financial problem please contact us.

Ne rien inscrire ici / Write nothing here

Participant 2

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Tél. mobile :

Courriel / *E-mail* :

.....

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....

Participant 3

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Tél. mobile :

Courriel / *E-mail* :

.....

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....

Participant 4

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Tél. mobile :

Courriel / *E-mail* :

.....

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....

Participant 5

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Tél. mobile :

Courriel / *E-mail* :

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....

Participant 6

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname*:

Prénom / *First name*:

Tél. mobile:

Courriel / *E-mail*:

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....

Participant 7

Lien de parenté avec le référent / *Family link with the referent*

.....

Nom / *Surname* :

Prénom / *First name* :

Tél. mobile :

Courriel / *E-mail* :

Né le / *born* :

Profession si adulte / *profession if adult* :

.....

Je suis / *I am* chanteur / *singer*

instrumentiste et joue / *instrumentalist and play*

.....

.....